

森海混：毎日できる頭皮と髪健康管理

Shi-Kai-Kon: Everyday Scalp and Hair Health Made Easy

Hair care aimed at breaking the cycle of recurring concerns
and promoting healthy scalp and hair maintenance

悩みを繰り返さない、健康な頭皮・毛髪維持を目指すヘアケア

●Do you have any concerns about your scalp or hair?

Such as dryness, sensitivity, dandruff or itchiness, inflammation, frizz, or lack of volume and strength?

●悩みありますか？

乾燥、敏感、フケ・痒み、炎症、パサツキ、ハリ・コシなど、頭皮・毛髪の悩みは何かありますか？

●How would you like to address your scalp or hair concerns: temporarily or fundamentally?

There are two main types of hair care (or scalp care). The first focuses on temporarily addressing concerns or making the scalp and hair look beautiful for the short term. The second aims to achieve lasting beauty by preventing recurring issues and improving the overall health of the scalp and hair. What kind of scalp and hair would you like to achieve?

●肌悩みどうしたいですか？一時的 or 根本的？

ヘアケア(頭皮ケア)には大きく分けて2種類あります。悩みを一時的に抑えたり、一時的に頭皮・毛髪を美しく見せるケアと、悩みを繰り返さない頭皮・毛髪そのものが美しくなるケアに分かれます。お客様はどのような頭皮・毛髪になりたいですか？

●Shampoo, treatment, conditioner, hair oil, and hair growth products are temporary solutions.

Hair care using products like shampoo and treatment mainly targets temporary effects. They deliver excellent immediate results, such as a sense of hydration, smoothness, and shine. However, prolonged use may inadvertently exacerbate scalp and hair issues or even contribute to damage.

●シャンプー、トリートメント、コンディショナー、ヘアオイル、育毛剤などは一時的

シャンプーやトリートメントなどを使ったケアは、主に一時的な効果を目的としています。つけた時のうるおい感やしっとり感、ツヤなどの使用感は抜群です。しかし、継続使用はかえって頭皮・毛髪悩みを増やしたり、頭皮・毛髪ダメージの原因となります。

●Uminomori Haircare: "Break the cycle of recurring concerns" and "Maintain a healthy scalp and hair."

Uminomori Cosmetics supports healthy and beautiful scalp and hair by repairing damaged scalp and hair barriers through barrier care. It helps break the cycle of recurring issues and promotes lasting health for both scalp and hair. While the process may take some time, noticeable improvements in your scalp and hair are a hallmark of this approach.

●森海混「悩みを繰り返さない」「健康な頭皮・毛髪維持」

海の森化粧品は、壊れた頭皮・毛髪バリアを修復するバリアケアで、悩みを繰り返さない、頭皮・毛髪そのものが健康で美しくなるようサポートします。少し時間はかかりますが、頭皮・毛髪が変わっていくのが特徴です。

※Effective Usage of Uminomori Cosmetics:

For those concerned about hair issues: spray directly onto the scalp and hair.

1. Shampoo → towel dry → blow-dry → spray Shin-Kai-Kon onto the scalp and hair (approximately 10-20 sprays per use). For the scalp: part the hair and spray on several areas of the scalp, then gently spread and massage it into the skin.
2. If your hair feels excessively dry after spraying, apply treatment or similar products, focusing on the ends.
3. In the morning, use the spray on your hair instead of leave-in treatments or oils. You can also spray it on your scalp to provide UV protection.
4. For those experiencing dryness, use the spray on your hair throughout the day as needed.

※森海混の効果的な使用方法

髪の毛の悩みが気になる方：頭皮・毛髪にスプレー

1. シャンプー→タオルドライ→ドライヤー→**森海混を頭皮・毛髪にスプレー**(1回10-20プッシュを目安)(頭皮：髪をかき分け頭皮に何ヵ所かスプレーし、森海混を伸ばすようなイメージで馴染ませる)
2. 髪の毛にスプレー後、どうしてもパサツキが気になる方は、毛先中心にトリートメントなど使用。
3. 朝、洗い流さないトリートメント・オイルの代わりに髪の毛にスプレー。頭皮にもスプレーすることで紫外線対策に。
4. パサツキが気になる方は、日中も髪の毛にスプレー

※Effective Usage of Uminomori Cosmetics:

For those concerned about scalp issues: focus the spray on the scalp.

1. Shampoo → towel dry → blow-dry → spray Shin-Kai-Kon onto your scalp (approximately 10-20 sprays per use).
 - Part your hair and spray on several areas of the scalp, then gently spread it using a motion that helps it absorb.
 - For best results, use the pads of your fingers to gently massage your scalp while lightly cupping your head with both hands. This promotes blood circulation and enhances effectiveness.
2. In the morning, spray on your scalp as part of your UV protection routine.

頭皮の悩みが気になる方：頭皮中心にスプレー

1. シャンプー→タオルドライ→ドライヤー→**森海混を頭皮にスプレー**(1回10-20プッシュを目安)
 - 髪をかき分け頭皮に何ヵ所かスプレーし、森海混を伸ばすようなイメージで馴染ませる
 - 両手で頭を包むように指の腹を使って頭皮を軽く揉みほぐしながら行くと血行が促進されより効果的
2. 朝、頭皮にもスプレーすることで紫外線対策に